



SUMARIO

Tema 10 del programa:

Página

Informes de las comisiones económicas regionales (*continuación*) 117

Presidente: Sr. M. KLUSAK (Checoslovaquia).

Presentes:

Los representantes de los siguientes países: Bélgica, Camerún, Canadá, Checoslovaquia, Dahomey, Estados Unidos de América, Filipinas, Francia, Guatemala, India, Irán, Kuwait, Libia, Marruecos, México, Paquistán, Panamá, Perú, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Rumania, Sierra Leona, Turquía, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Venezuela.

Los observadores de los siguientes Estados Miembros: Australia, Brasil, Chile, Irak, Irlanda, Israel, Japón, Sudáfrica.

Los observadores de los siguientes Estados no miembros: República Federal de Alemania, Suiza.

Los representantes de los siguientes organismos especializados: Organización Internacional del Trabajo, Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, Organización Mundial de la Salud.

TEMA 10 DEL PROGRAMA

Informes de las comisiones económicas regionales (E/4301, E/4329 y Add.1, E/4354, E/4358, E/4359 y Add.1, E/4410 y Corr.1 y Add.1) (*continuación*)

1. El Sr. MEJÍA (México) observa con preocupación que el informe anual de la CEPAL (E/4359 y Add.1) revela una disminución de la tasa de crecimiento en dicha región. El problema es aún más grave de lo que pudiera parecer a primera vista ya que, como lo confirma el informe, en ciertos países no se ha registrado crecimiento alguno.

2. El orador elogia la valiosa labor que está realizando la CEPAL en diversas esferas para ayudar a los países de esa región a resolver sus problemas. Sin embargo, la relativa lentitud del progreso que se observa requiere la formulación de una eficaz política de desarrollo adaptada a los cambios económicos que están ocurriendo en diversos países. Sería ilusorio esperar que se lograrán alcanzar los objetivos del desarrollo, transformar las estructuras económicas y realizar los objetivos de la integración sin corregir algunos de los factores que en la actualidad influyen desfavorablemente en las economías nacionales.

3. Uno de los principales obstáculos para el desarrollo económico de los países latinoamericanos reside en el sector externo de sus economías. La tendencia ascendente de sus ingresos de exportación durante los últimos años ha sido de carácter temporal, y la pesada carga que en esos países representa el servicio de la deuda limita considerablemente su capacidad de importación, a pesar del aumento registrado en sus exportaciones y en la entrada bruta de capitales. Evidentemente, para poder alcanzar los objetivos de crecimiento será preciso adoptar medidas para rectificar la tendencia actual.

4. Durante el 12.º período de sesiones de la CEPAL, se examinaron con especial atención los problemas del comercio exterior. En el debate general sobre este tema, algunos representantes de los países desarrollados manifestaron su propósito de llevar adelante el estudio de dichos problemas a fin de hallar soluciones satisfactorias. Es de esperar que esa determinación conduzca a adoptar medidas que contribuyan a aliviar la pobreza de las regiones más densamente pobladas del mundo. La delegación mexicana apoya el programa de trabajo tan bien organizado que ha preparado la CEPAL (E/4359/Add.1), así como el proyecto de resolución que ha presentado para que el Consejo se pronuncie al respecto (E/4359, parte IV).

5. El Sr. Mejía observa que, según las conclusiones a que llegaron los secretarios ejecutivos de las comisiones económicas regionales en sus reuniones de Nueva York y Ginebra, uno de los procedimientos más eficaces para establecer la cooperación entre la ONUDI, por una parte, y las secretarías de las comisiones económicas regionales y la Oficina de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas en Beirut, por otra, consistirá en aunar actividades y recursos para emprender un programa de las Naciones Unidas destinado a fomentar las exportaciones de los países en desarrollo (E/4301, párrs. 6 a 8, y E/4410/Add.1). El establecimiento de ese programa debe ser motivo de especial satisfacción para los miembros del Consejo, ya que contribuirá a resolver muchos de los problemas a que deben hacer frente tanto los países en desarrollo como los países desarrollados. Concretamente, contribuirá a aumentar la capacidad de importación de los primeros y a ampliar las exportaciones de los segundos.

6. Otro problema importante examinado en la reunión de los secretarios ejecutivos celebrada en Nueva York en enero de 1967 fue el de la escasez de personal experimentada por las comisiones económicas regionales. Como se señala en el párrafo 21 del informe sobre la reunión (E/4301), esas comisiones tropiezan con dificultades al tratar de contratar profesionales de alta calidad, y esas dificultades se acentúan por el hecho de que la aplicación

del principio de la distribución geográfica equitativa impide contratar a nacionales de países que ya están sobradamente representados. Se han estudiado posibles soluciones a este problema, y la delegación mexicana estima que merece especial atención la que se indica en el párrafo 24 del citado informe. Esta consiste en reforzar los programas nacionales de formación profesional que ya se están realizando dentro de las comisiones económicas regionales, pero al parecer los resultados obtenidos han sido hasta ahora desalentadores.

7. El Sr. PAVLIK (Checoslovaquia) dice que, al comentar los informes de las comisiones económicas regionales, centrará su exposición en actividades que rebasan el ámbito de una sola comisión y que ofrecen posibilidades de encontrar soluciones concretas a problemas socioeconómicos de índole universal. Como Checoslovaquia es miembro de la CEPE, el orador dedicará especial atención a los trabajos de esa Comisión y a los resultados obtenidos por ella.

8. El logro más importante de la CEPE es que ha fomentado la cooperación económica entre países europeos con sistemas económicos y sociales diferentes. También ha hecho todo lo posible para promover la cooperación interregional. La delegación checoslovaca aplaude la Declaración, aprobada unánimemente en la reunión conmemorativa de la Comisión (E/4329, párr. 260), en la que los gobiernos expresaron el deseo de que se siguiera utilizando a la CEPE para ampliar la cooperación económica, y subrayaron que el desarrollo de la cooperación en la esfera económica, científica y técnica habrá de facilitar el progreso económico de los países en desarrollo. La delegación de su país celebra especialmente la aprobación de las resoluciones 2 (XXII), 5 (XXII), 7 (XXII) y 14 (XXII) de la Comisión, ya que sus disposiciones pueden ser útiles también para las demás comisiones económicas regionales. Por lo que se refiere al tema de la resolución 2 (XXII), la delegación de Checoslovaquia deplora que no haya sido posible realizar progresos más positivos hacia la liberalización del comercio europeo y confía en que, como resultado de esa resolución y de la Declaración, la situación mejorará pronto. Esa delegación ve con agrado la cooperación ya establecida y la prevista entre la CEPE y la ONUDI.

9. A pesar de que aprecia las realizaciones de la Comisión, la delegación de Checoslovaquia no puede por menos de deplorar que se siga impidiendo a la República Democrática Alemana llegar a ser miembro de la Comisión. La delegación de Checoslovaquia opina asimismo que el Comité de Industria y de Productos Básicos debiera reanudar sus actividades. El hecho de que el Comité no tenga la posibilidad de ejercer sus funciones significa que los miembros de las demás comisiones económicas regionales, y los de la ONUDI, se ven privados de la asistencia que podría proporcionarles un organismo especializado en una región tan importante como Europa.

10. Checoslovaquia se interesa mucho en las actividades de las otras comisiones económicas regionales y envía observadores a sus reuniones. La CEPAL merece ser felicitada por los esfuerzos que despliega para superar, mediante el empleo de métodos regionales, las dificultades

económicas y sociales de su región. Es digno de elogio el empeño que pone la CEPAL en desarrollar la planificación, y las actividades realistas de la CEPA no pueden por menos de beneficiar a esa región.

11. Sir Edward WARNER (Reino Unido) dice que la Declaración, cuya aprobación, por unanimidad, en el 22.º período de sesiones de la CEPE, ha coronado dignamente la celebración del 20.º aniversario de la Comisión, ha puesto de manifiesto el deseo que tienen los países miembros de cooperar y de mirar hacia el futuro, y ha señalado la conveniencia de intensificar las actividades en ciertas esferas. En materia de comercio, por ejemplo, ya se están haciendo preparativos para celebrar, en septiembre de 1967, la reunión de expertos gubernamentales prevista en la resolución 2 (XXII) de la Comisión; su delegación espera que en dicha reunión se puedan realizar progresos satisfactorios y está dispuesta a cooperar con el mayor empeño en el fomento del comercio. En el párrafo 4 de la Declaración se dice que los países miembros consideran aconsejable que la Comisión atienda a la óptima organización de sus actividades, de forma que le permita facilitar al máximo la cooperación en diferentes esferas. La delegación soviética hizo a este respecto una declaración sumamente interesante, y el Reino Unido, por su parte, presentó algunas propuestas. Es muy conveniente que, al cabo de veinte años, la Comisión someta a un examen crítico su propia organización y sus métodos de trabajo y que procure mejorar sus métodos de planificación a largo plazo. La resolución 8 (XXII), que trata de los programas de trabajo de la Comisión, reviste particular importancia y debería ser examinada cuidadosamente en el curso del año.

12. En su 23.º período de sesiones celebrado en Tokio, la CEPALO conmemoró asimismo el vigésimo aniversario de su creación y encareció que se desplegaran esfuerzos aún más enérgicos para mejorar las condiciones de vida de los habitantes de aquella populosa región, enfrentada a múltiples dificultades, pero que posee riquezas en potencia y posibilidades latentes de desarrollo. El orador examina las muchas realizaciones de la CEPAL, entre ellas la creación del Banco Asiático de Desarrollo, y observa que aquélla ha sido la primera de las comisiones económicas regionales en atacar el delicado problema de la población.

13. El 12.º período de sesiones de la CEPAL ha sido particularmente animado y fecundo en resultados. La Comisión ha iniciado un provechoso debate sobre la planificación. Ha aprobado un programa de trabajo admirablemente presentado y ha efectuado una útil labor preparatoria en vista de la segunda reunión de sesiones de la UNCTAD. Sin embargo, la delegación del Reino Unido debe formular algunas reservas acerca de ciertas resoluciones que se han aprobado sobre este asunto. Acoge con beneplácito el establecimiento de la Oficina de Bogotá y de la Oficina de la región de las Antillas.

14. Su delegación apoya sin reservas el concepto de la cooperación regional y subregional sobre el que se basa la labor de la CEPA, y ve con especial agrado los progresos que se están realizando en el sentido de la cooperación industrial en el plano regional. A la conferencia

de industriales y financieros que se celebró en Addis-Abeba, en enero de 1967, para buscar los medios de mejorar la cooperación entre los países industrializados y los países africanos asistieron industriales del Reino Unido. Dicha conferencia aprobó una sugerencia, que contaba con el apoyo de la CEPA, relativa al establecimiento en toda África de centros multinacionales de promoción industrial; es grato comprobar que la CEPA está poniendo gran empeño en llevar a la práctica esa sugerencia. Un funcionario de la Confederación de la Industria Británica ha sido nombrado corresponsal encargado de mantener el enlace entre la CEPA y los industriales del Reino Unido.

15. La delegación británica celebra que se hayan organizado reuniones entre los secretario ejecutivos de las comisiones económicas regionales y los representantes de otros organismos internacionales interesados en el desarrollo económico para discutir problemas comunes y para garantizar la óptima utilización de los recursos comunes. Esa delegación ve con especial agrado el hecho de que, en vista de la importancia que para los países en desarrollo reviste el fomento de las exportaciones, dos de las organizaciones directamente interesadas estén dispuestas a examinar la posibilidad de aunar sus recursos para acometer una empresa común en esta esfera (E/4410/Add.1, párr.4). Será útil que se mantenga al Consejo al corriente de los acontecimientos.

16. El Sr. SHOURIE (India) dice que los informes de las comisiones económicas regionales y la introducción preparada en cada caso por el respectivo secretario ejecutivo (1491.^a sesión) presentan un cuadro impresionante de actividades y realizaciones en una multitud de esferas. Se han obtenido resultados concretos en los campos de la cooperación económica, la integración regional y la cooperación con otros órganos regionales e internacionales, así como en materia de desarrollo agrícola e industrial, políticas comerciales, asuntos financieros y monetarios, investigación y formación, educación, y el uso de carreteras, ríos y otros medios de comunicación comunes.

17. En lo referente a la política comercial, se han desplegado grandes esfuerzos para multiplicar las corrientes comerciales dentro de cada región, desarrollar los conceptos de mercado común y unión aduanera e intensificar las relaciones entre las comisiones regionales y la UNCTAD. Entre los progresos realizados en el campo financiero y monetario cobra especial relieve la creación de los Bancos Asiático y Africano de Desarrollo y la de institutos de desarrollo y planificación. En conjunto, pese a algunas deficiencias y dificultades, los progresos han sido muy satisfactorios.

18. El orador ha quedado muy bien impresionado por la iniciativa de los secretarios ejecutivos de las comisiones de celebrar una reunión, en enero de 1967, para buscar nuevos medios de cooperar con otros órganos y organismos de las Naciones Unidas. Se adhiere a lo dicho por el representante del Reino Unido al destacar la vital importancia de los esfuerzos conjuntos.

19. Naturalmente, el orador siente especial interés por la CEPALO. Su país ha tomado parte en la labor de esa

Comisión y le satisfacen mucho los resultados obtenidos por ella. Como ha hecho notar el representante del Reino Unido, la región está densamente poblada y la aquejan muchos problemas, pero las realizaciones de la CEPALO, frente a múltiples problemas y dificultades, han sido alentadoras.

20. Sin embargo, hay algunos aspectos en que la labor de las comisiones económicas regionales, y la de la CEPALO en particular, podría ser intensificada. La región de la CEPALO no ha llegado al mismo grado de cooperación regional que se ha alcanzado en Europa y en la América Latina. El orador confía en que se realizarán mayores progresos. Hacen falta más programas orientados en sentido práctico para fomentar la cooperación regional. La CEPALO puede desempeñar un papel más eficaz en la tarea de estimular el comercio y las exportaciones. Ello es extremadamente importante en vista del estancamiento de la ayuda extranjera, de la escasez crónica de capital para el desarrollo, y de las dificultades de balanza de pagos que experimentan los países en desarrollo de la región. La CEPALO también podría contribuir al proceso de estabilización de los mercados de productos básicos mediante acuerdos internacionales.

21. El Sr. Shourie confía en que la conferencia ministerial que se ha de celebrar bajo los auspicios de la CEPALO en un futuro próximo dará resultados prácticos, especialmente con respecto a los preparativos para el segundo período de sesiones de la UNCTAD, de modo que los países asiáticos puedan arrostrar con mayor confianza sus problemas en ese órgano (resolución de la CEPALO 87 (XXIII)). También espera una acción más eficaz en materia de liberalización del comercio, pues ella daría un poderoso impulso al desarrollo de las industrias, así como al desarrollo en general. La liberalización del comercio eliminaría las desventajas con que tropiezan los países más pequeños al disponer solamente de mercados muy reducidos y prepararía el camino para el establecimiento de corrientes comerciales intercontinentales y, con el tiempo, internacionales.

22. La reciente reunión de los secretarios ejecutivos de las comisiones económicas regionales con representantes de otros órganos de las Naciones Unidas, en particular con el Secretario General de la UNCTAD, el Director General del GATT y los representantes de la ONUDI y de la FAO, representa un acontecimiento muy positivo. El orador celebra especialmente que la citada reunión reafirmara que el programa de las Naciones Unidas para la promoción de las exportaciones debía ser un esfuerzo coordinado en el que participasen todas las organizaciones y organismos interesados del sistema de las Naciones Unidas, y está de acuerdo en que la reunión de los secretarios ejecutivos, con la participación de las organizaciones y organismos interesados, constituye el órgano apropiado para asegurar la coordinación de ese programa (E/4410/Add. 1, párr. 1). Confía en que esa reunión dará origen a una cooperación más estrecha, especialmente entre el GATT y la UNCTAD, y que se prestará mayor atención que en el pasado al fomento de las exportaciones.

23. El orador se ha enterado también con interés de que la reunión convino en que cada una de las comisiones económicas regionales establecidas en las regiones en desarrollo del mundo debería ser un centro de iniciativas al servicio del programa de las Naciones Unidas para la promoción de las exportaciones, y que con tal fin recomendó que en la CEPA, la CEPALO y la CEPAL se crearan centros regionales de promoción del comercio que funcionarían bajo la dirección del respectivo secretario ejecutivo, y que se establecieran disposiciones paralelas dentro de la Oficina de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas en Beirut. La delegación de la India seguirá con gran interés la creación de centros regionales y la centralización de las operaciones en el plano internacional. La promoción de las exportaciones sigue siendo una esfera en gran parte inexplorada, y el orador confía en que las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas intensificarán sus esfuerzos para remediar esta situación.

24. Por último, el Sr. Shourie subraya la necesidad de descentralizar, cuando sea conveniente, las actividades operacionales de los órganos y organismos de las Naciones Unidas al nivel regional. Estima que hace falta extenderse sobre las razones que aconsejan la descentralización y la importancia de la misma, y declara apoyar el proyecto de resolución que se remite al Consejo en la parte cuarta del informe de la CEPALO (E/4358).

25. El Sr. GELBER (Canadá) manifiesta que, por diversas razones, su país se interesa por el Programa de las Naciones Unidas para la Promoción de las Exportaciones y se muestra de acuerdo con las observaciones que han hecho al respecto los representantes del Reino Unido y de la India. El orador ha seguido con especial interés los informes de las dos reuniones de los secretarios ejecutivos de las comisiones económicas regionales con la participación de representantes de otros organismos y entidades del sistema de organizaciones de las Naciones Unidas.

26. En primer lugar, en su calidad de nación muy comercial, el Canadá reconoce el valor que tienen para los países que se esfuerzan por aumentar sus ventas en el exterior las actividades de fomento de las exportaciones. Por eso desde un principio ha apoyado el nuevo impulso que las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y el PNUD han dado a la prestación de asistencia técnica en materia de fomento del comercio, a los países en desarrollo. En segundo lugar, el Canadá es miembro de todos los organismos especializados — el GATT, la Junta de Comercio y Desarrollo y la Comisión de Manufacturas de la UNCTAD, la ONUDI y, en la actualidad, el Consejo Económico y Social — que, de un modo u otro, se vienen ocupando de la cuestión de la promoción comercial y actividades de asistencia técnica conexas. En consecuencia, el Canadá ha visto complacido las sugerencias formuladas por los secretarios ejecutivos en la primera reunión, sobre la conveniencia de combinar las actividades y recursos de todos los organismos interesados en un programa coordinado de promoción comercial que tenga en cuenta las obligaciones y los intereses de las distintas organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, así como los del Centro de Comercio Internacional del GATT.

27. Como es natural, han surgido muchas dificultades en el camino que conduce a ese programa coordinado. La delegación del Canadá ha acudido al actual período de sesiones dispuesta a apoyar la actuación del Consejo orientada a encarecer a todos los interesados que arreglen sus diferencias y combinen sus esfuerzos y recursos en la forma que mejor satisfaga la urgente necesidad de los países en desarrollo de recibir asistencia en materia de promoción comercial. No obstante, al aparecer el informe de la reunión de los secretarios ejecutivos celebrada en una fecha anterior de la semana (E/4410/Add.1), ha quedado aclarado, al parecer, que se ha resuelto el principal problema que se oponía al logro de un programa combinado y racional de las Naciones Unidas para la promoción de las exportaciones. El orador se refiere al párrafo 4, que trata de la posibilidad de aunar los recursos de la UNCTAD y los del GATT en un centro mixto de comercio internacional «destinado a aportar una contribución de eficacia máxima al Programa de las Naciones Unidas». Esa iniciativa es muy oportuna. El orador entiende que, después de distribuido el documento, se han hecho progresos bastante mayores hacia el logro de un arreglo concreto. Hay que felicitar a las partes interesadas, y en particular al Secretario General de la UNCTAD y al Director General del GATT, por haber dado solución práctica a una situación que entraña problemas administrativos de extraordinaria complejidad.

28. El orador se muestra sumamente complacido por la forma que reviste, según tiene entendido, el arreglo a que se ha llegado; se trata, concretamente, de un arreglo que no trastornará en absoluto la actual estructura administrativa del Centro de Comercio Internacional del GATT, ni entrañará la creación de otro órgano más que plantee difíciles cuestiones de financiación y administración. El orador confía sinceramente en que esa especie de enfoque pragmático de un problema de coordinación se tome como norma para resolver en lo sucesivo los problemas similares que surjan en el sistema de organizaciones de las Naciones Unidas.

29. El Sr. DARON (Bélgica) dice que los informes presentados por las comisiones económicas regionales demuestran la vitalidad de éstas.

30. La CEPE está en una situación especial con respecto a las demás comisiones, pues entre sus miembros figuran la mayoría de los países industrializados del mundo y es el único órgano de cooperación entre Estados que tienen sistemas económicos y sociales diferentes. La reunión conmemorativa destinada a celebrar el vigésimo aniversario de la Comisión se clausuró con la aprobación de una declaración en la que los gobiernos expresaron su deseo de fortalecer la cooperación en el seno de la Comisión y crearon una nueva estructura para las futuras actividades. Ese ha sido el acontecimiento más importante del 22.º período de sesiones de la Comisión, y el que explica el alcance desusado de las decisiones adoptadas. Merecen especial atención las resoluciones relativas a la cooperación entre la CEPE y la ONUDI en materia de desarrollo industrial [9(XXII)] y a las actividades de la Comisión respecto de los preparativos para el segundo período de sesiones de la UNCTAD [11(XXII)].

31. Bélgica, aun sin pertenecer a las demás comisiones económicas regionales, sigue sus actividades con interés y está representada en sus principales reuniones. Considera oportunas las estrechas relaciones establecidas entre esas comisiones y los organismos especializados y la ONUDI, y opina que se debe fomentar esa tendencia. También se debe intensificar la cooperación entre las comisiones económicas regionales. Las comisiones económicas para África, América Latina y Asia, si bien se interesan por la industrialización, reconocen la importancia de la agricultura en relación con el desarrollo económico. La CEPA y la CEPAL han aprobado resoluciones sobre agricultura y sobre colaboración con la FAO, y el Presidente del Banco Asiático de Desarrollo ha destacado la necesidad de conceder prioridad al desarrollo agrícola y ha anunciado la formación de un fondo especial para el desarrollo de la agricultura.

32. El simposio sobre desarrollo industrial que ha de celebrarse en Atenas y el segundo período de sesiones de la UNCTAD son cuestiones a las que las comisiones económicas regionales conceden gran importancia. Si bien sus resoluciones sobre el simposio de Atenas son algo imprecisas, las que se refieren al segundo período de sesiones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo son más explícitas y definen los objetivos que las comisiones esperan que consiga dicha Conferencia. Sobre todo, la CEPAL ha concretado esos objetivos en diversas resoluciones sobre financiación, promoción de las exportaciones de manufacturas y semimanufacturas, acceso a los mercados, precios e inversiones extranjeras. Por motivos que expondrá en otra ocasión, la delegación de Bélgica considera difícil suscribir todas las peticiones que figuran en dichas resoluciones.

33. El carácter oscuro de las recomendaciones de los secretarios ejecutivos en su primera reunión de enero de 1967, a las que se hace referencia en la resolución 269 (XII) de la CEPAL, se ha aclarado bastante en la segunda reunión celebrada en fecha reciente con participación de funcionarios del GATT y de la UNCTAD, los cuales han convenido en examinar la posibilidad de combinar sus respectivos recursos en un centro mixto de comercio internacional.

34. Los bancos de desarrollo regional pueden desempeñar una función útil como promotores de la cooperación regional. El Banco Asiático de Desarrollo se funda en el principio de la cooperación internacional más amplia posible y, por lo tanto, ha recibido una contribución de capital de parte del Gobierno de Bélgica. La acción combinada de los bancos regionales, del Banco Mundial y de sus filiales, y del PNUD es el medio más seguro para lograr el objetivo de los países en desarrollo, es decir, la financiación de su desarrollo industrial y agrícola.

35. A pesar de sus reservas en lo que respecta a algunas resoluciones aprobadas por las comisiones económicas regionales, la delegación de Bélgica considera que esas comisiones han realizado una labor útil y que se las debe alentar en sus actividades.

36. El Sr. VARELA (Panamá) agradece a los secretarios ejecutivos sus declaraciones. En particular, da las gracias al secretario ejecutivo de la CEPAL, cuyo análisis crítico y constructivo de la situación económica y social de América Latina ha sido utilísimo. Su delegación agradecería que se facilitara el texto español de esa declaración.

Se levanta la sesión a las 16.35 horas.